



## NAUDOTOJO VADOVAS

### Kaip teikti duomenis Verslo duomenų registre (BDR)

*Vadovas įmonėms, teikiančioms duomenis pagal  
Reglamento (EB) Nr. 1005/2009 (Ozono sluoksnį ardančių medžiagų  
reglamento) 27 straipsnį ir (arba)  
Reglamento (EB) 842/2006 (Fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų  
reglamento) 6 straipsnį*

#### **Įžanga**

Šiame dokumente pateikiami nurodymai naudotojams, kaip teikti ozono sluoksnį ardančių medžiagų ir fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų duomenis elektroniniu būdu naudojantis internetine ataskaitų teikimo sistema „Reportnet“, kurią administruoja Europos aplinkos agentūra (EAA) ir kuri sukurta siekiant pagerinti duomenų srautų veiksmingumą. Bendrovės pateiks oficialius elektroninius duomenų rinkinius naudodamosi „Reportnet“ Verslo duomenų registro (BDR) moduliui.

Šiose gairėse visų pirma paaiškinama, kaip naudotis elektronine infrastruktūra teikiant ataskaitas Europos Komisijai ir savo valstybei narei, laikantis

- 2009 m. rugsėjo 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1005/2009 dėl ozono sluoksnį ardančių medžiagų (Ozono sluoksnį ardančių medžiagų reglamento) 27 straipsnio ir
- 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 842/2006 dėl tam tikrų fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų (Fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų reglamento) 6 straipsnio.

Šiame vadove paaiškinama tik tai, kaip teikti ataskaitas. Informacijos, kaip ataskaitas pildyti, rasite atitinkamuose Komisijos paskelbtuose dokumentuose. Nuorodos pateikiamos BDR pagalbos skyrelyje adresu <https://bdr.eionet.europa.eu/help>.

#### **Apie BDR**

Verslo duomenų registras (BDR) – tai elektroninė internetinė ataskaitų teikimo sistema, kurią administruoja Europos aplinkos agentūra (EAA). BDR specialiai parengta konfidencialiai bendrovių informacijai tvarkyti. Daugiau informacijos apie konfidencialumo apsaugą sistemoje pateikiama adresu

<https://bdr.eionet.europa.eu/help/dataconfidentiality>.

Teikti ataskaitas naudojantis BDR paranku dėl įvairių priežasčių.

- BDR yra saugesnė sistema nei elektroninis paštas. Ja užtikrinama geresnė apsauga nuo duomenų perėmimo ir praradimo.
- Duomenis tereikia pateikti tik kartą, nes prie BDR prieigą turi visos suinteresuotosios šalys.
- BDR yra skaidri ir atsekama sistema.
- Galimybė susipažinti su pateiktu turiniu (atskirų bendrovių pagal Fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų ir Ozono sluoksnį ardančių medžiagų reglamentus pateiktais prekybos duomenimis) bus automatiškai apribota ir jis nebus matomas viešai. Tokie duomenys (įskaitant ankstesniais metais pateiktus duomenis) bus prieinami tik įgaliotoms įstaigoms. Daugiau informacijos pateikiama adresu <https://bdr.eionet.europa.eu/help/dataconfidentiality>.



## Ataskaitų teikimo tvarka

Visos ataskaitos turi būti teikiamos naudojantis sistemos „Reportnet“ Verslo duomenų registru. Teikimo procesą sudaro toliau išdėstyti 4 pagrindiniai veiksmai.

### ➤ 1 veiksmas. Naudotojo tapatumo nustatymas

Kad galėtumėte pateikti ataskaitą, turite turėti paskyrą su naudotojo vardu ir slaptažodžiu bei leidimą į duomenų bazę įkelti duomenis – po atskirą kiekvienai prievolei teikti ataskaitas.

Jei jūsų bendrovė ataskaitą teikė ankstesniais metais (pvz., 2013 m.), EAA išsiųs e. laišką jūsų bendrovės registruotiems asmenims ryšiams. Jame bus nurodytas jūsų bendrovės naudotojo vardas, papildoma informacija apie ataskaitų teikimo tvarką ir slaptažodis, kurio jums reikės teikiant ataskaitą naujais metais (pvz., 2014 m.). Atkreipkite dėmesį į tai, kad saugumo sumetimais kasmet bus sukuriamas naujas slaptažodis. Jį EAA išsiųs tuo pat metu kaip ir kvietimą teikti ataskaitą (ne vėliau kaip vasario mėn. pabaigoje).

Informacija atitinkamoms bendrovėms bus išsiųsta ne vėliau kaip 2012 m. vasario 22 d.

Jei ataskaitą teikiate pirmą kartą, užsiregistruokite adresu [https://bdr.eionet.europa.eu/registry/self\\_register](https://bdr.eionet.europa.eu/registry/self_register). Paskyros užklausa bus įvertinta ir e. paštu jums bus išsiųstas naudotojo vardas bei slaptažodis.

Pastaba. Jeigu:

- pamirštumėte naudotojo vardą arba slaptažodį,
- pasikeistų bendrovės pavadinimas,
- kiltų sunkumų pildant internetinius klausimynus,
- kiltų parsiųsadinimo problemų,
- kiltų kitų su BDR susijusių klausimų,

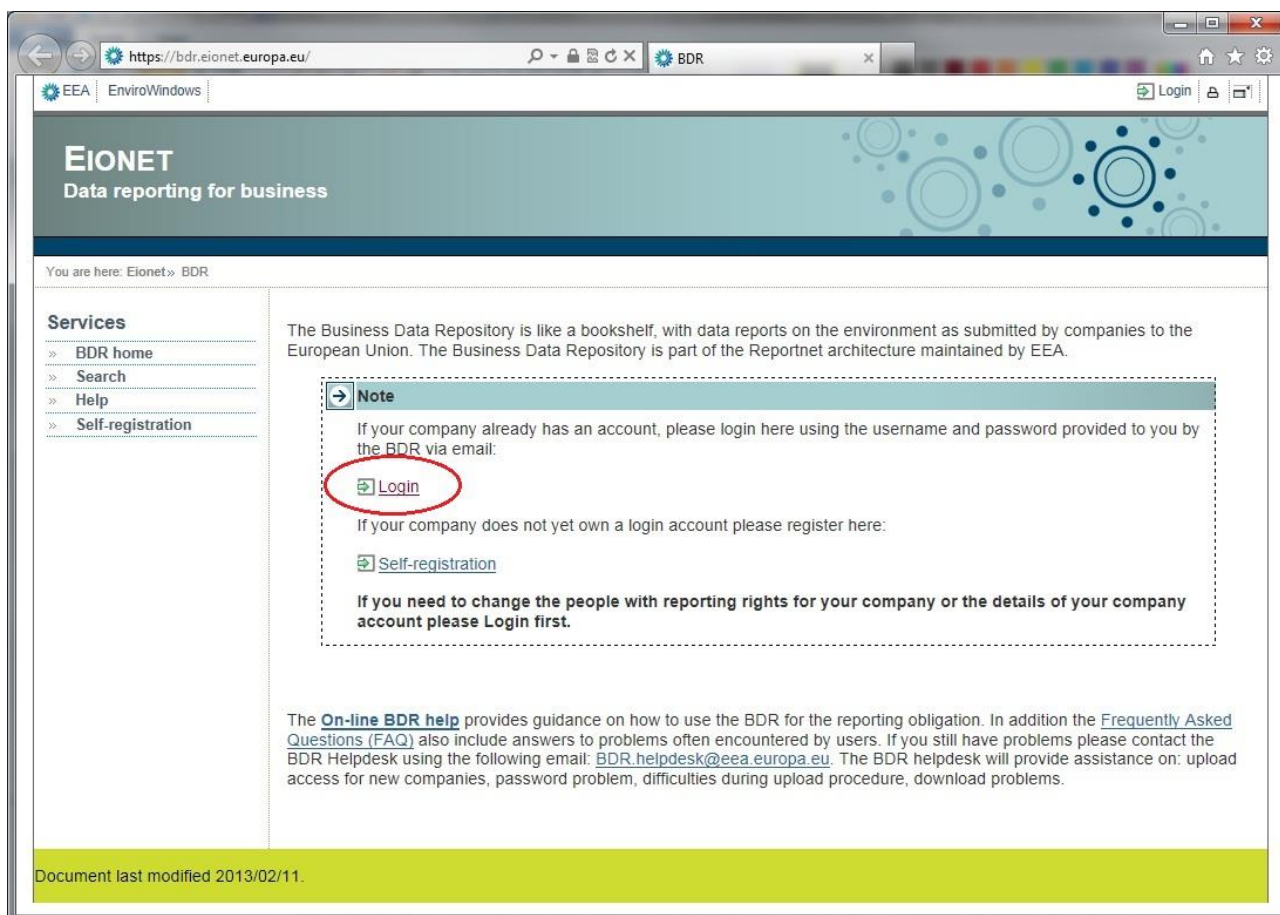
kreipkitės į BDR pagalbos tarnybą adresu [BDR.helpdesk@eea.europa.eu](mailto:BDR.helpdesk@eea.europa.eu).

### ➤ 2 veiksmas. Prisijunkite prie Verslo duomenų registro ir patikrinkite savo bendrovės duomenis

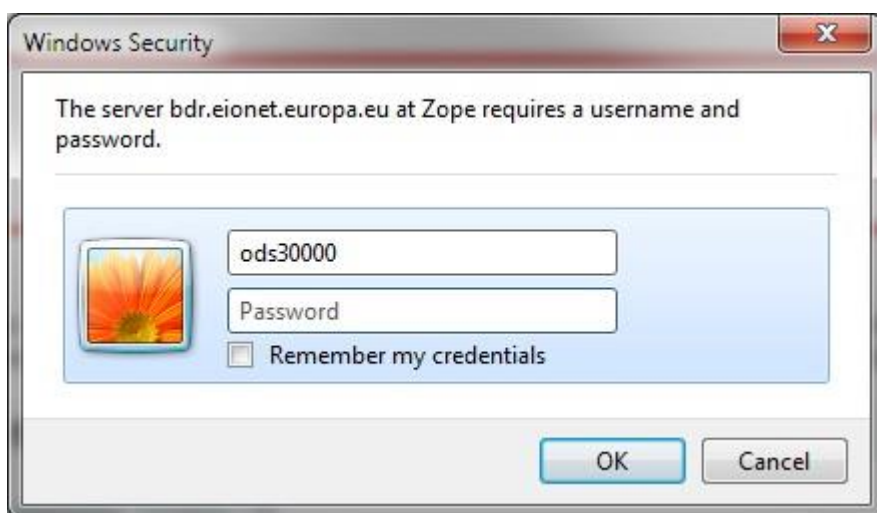
#### - 1 etapas. Prisijungimas

Prie BDR galite prisijungti adresu <https://bdr.eionet.europa.eu>.

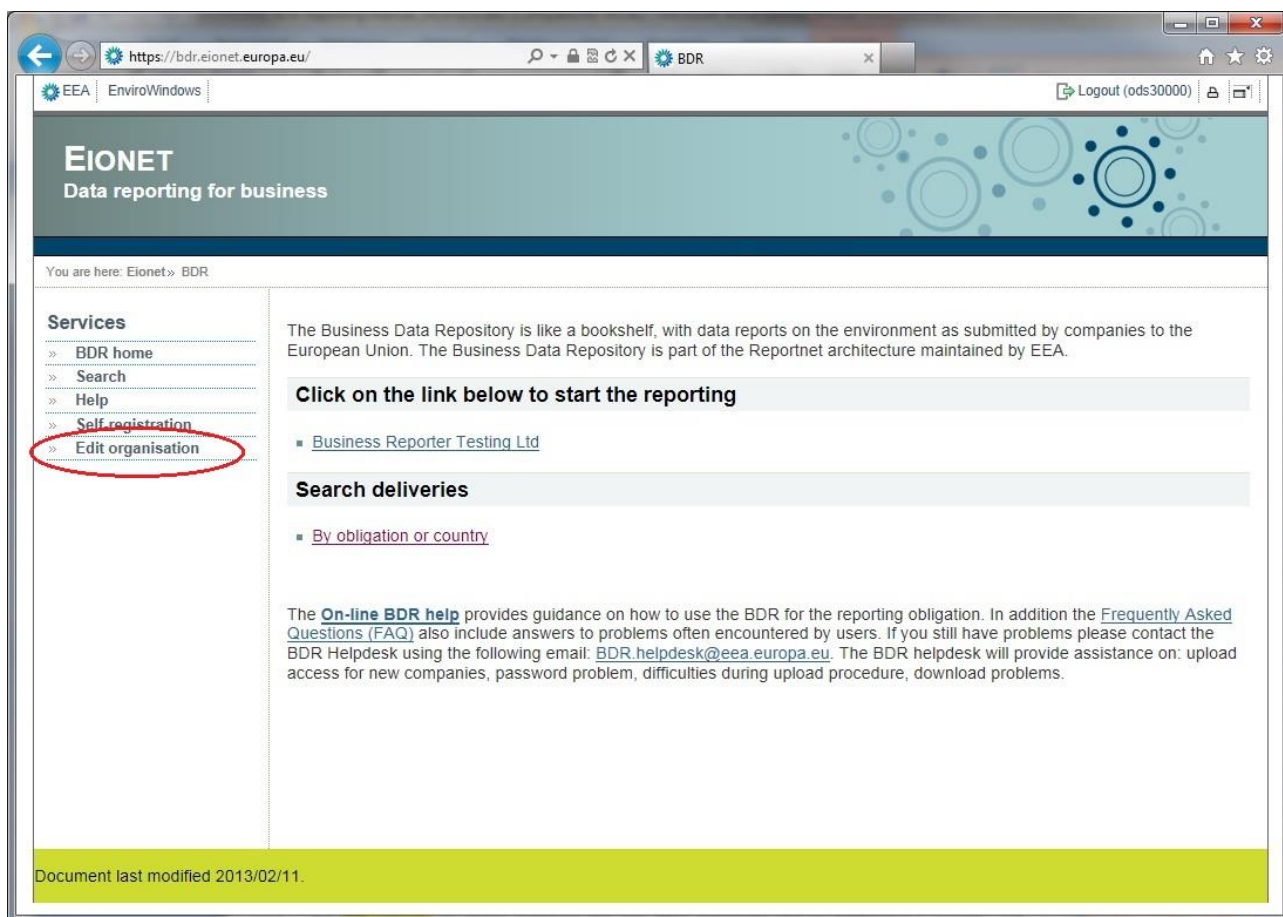
Rengdami ozono sluoksnį ardančių medžiagų arba fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų duomenų ataskaitą, pirmiausia naudodamiesi naudotojo vardu ir slaptažodžiu turite prisijungti prie jūsų bendrovei skirtą aplanko. Jei jūsų bendrovė turi teikti ataskaitą pagal abu reglamentus, atminkite, kad kiekvienai prievolei turite po atskirą paskyrą. Tad, pavyzdžiui, fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų duomenų neteikite savo ozono sluoksnį ardančių medžiagų paskyroje. Tokios netinkamai pateiktos ataskaitos bus atmestos.



Spustelėjus nuorodą „Prisijungti“, atidaromas toks langas:



Įrašius naudotojo vardą ir slaptažodį, pasirodys toks langas:



- **2 etapas. Patikrinkite savo bendrovės duomenis**

Primygtinai patariame prieš pradėdami rengti ataskaitą patikrinti savo bendrovės duomenis, įskaitant asmenų ryšiams informaciją, nes šie duomenys bus įtraukti į jūsų bendrovės ataskaitą.

Spustelėję nuorodą „Redaguoti informaciją apie organizaciją“, pamatysite savo bendrovės duomenų puslapį, kuriame galite patikrinti, ar teisinga visa užregistruota informacija apie jūsų bendrovę.



The screenshot shows a web browser window with the URL <https://bdr.eionet.europa.eu/registry/organisation/471/>. The page is titled "EIONET Data reporting for business" and "BDR Company Registry". The user is logged in as "ods30000". The page shows the "Update organisation" page for "Business Reporter Testing Ltd". The page has a sidebar with "Services" (BDR home, Search, Help, Self-registration) and a main content area with "Company details" and "People".

**Company details**

Company name	Business Reporter Testing Ltd
To modify company name, please contact <a href="#">helpdesk</a> .	
Street and nr *	Clucerului 55
Place 1 / Municipality *	Bucuresti
Postal code *	011364
Place 2 / Region	centre
EORI number	eori11
<a href="#">About EORI number</a>	
VAT number	RO111111111111111
Country	Romania
Account name	ods30000
Obligation	Ozone depleting substances

**People**

- [Smith John <smith@testcompany.com>](#) \*
- [Ods Reporter <ods@ods.ods>](#) \*

Įsitikinkite, kad pateikta informacija yra teisinga. Jei taip nėra, šiame puslapyje galite:

- pakeisti savo bendrovės adresą,
- įrašyti savo bendrovės EORI kodą ir PVM mokėtojo kodą,
- įrašyti arba ištrinti bendrovės asmenis ryšiams,
- keisti asmenų ryšiams kontaktinius duomenis.

Šiame puslapyje negalite keisti bendrovės pavadinimo, šalies, paskyros pavadinimo ir prievoles. Jei norėtumėte pakeisti bendrovės pavadinimą, kreipkitės į BDR pagalbos tarnybą ([bdr.helpdesk@eea.europa.eu](mailto:bdr.helpdesk@eea.europa.eu)).

Visus raudona žvaigždute pažymėtus laukelius užpildyti būtina.

Visi ES įsisteigę ekonominės veiklos vykdytojai turi turėti EORI kodą. Jei savo bendrovės EORI kodo nežinote, kreipkitės į savo logistikos padalinį (prekių įvežimas ir išvežimas), atsakingą už muitinės reikalus. **EORI kodą turite pateikti, jei rengiatės pranešti apie OAM veiklą, susijusią su importu arba eksportu.**

Daugiau informacijos apie EORI kodą pateikiama interneto svetainėje

[http://ec.europa.eu/ecip/security\\_amendment/who\\_is\\_concerned/index\\_en.htm#eori](http://ec.europa.eu/ecip/security_amendment/who_is_concerned/index_en.htm#eori).

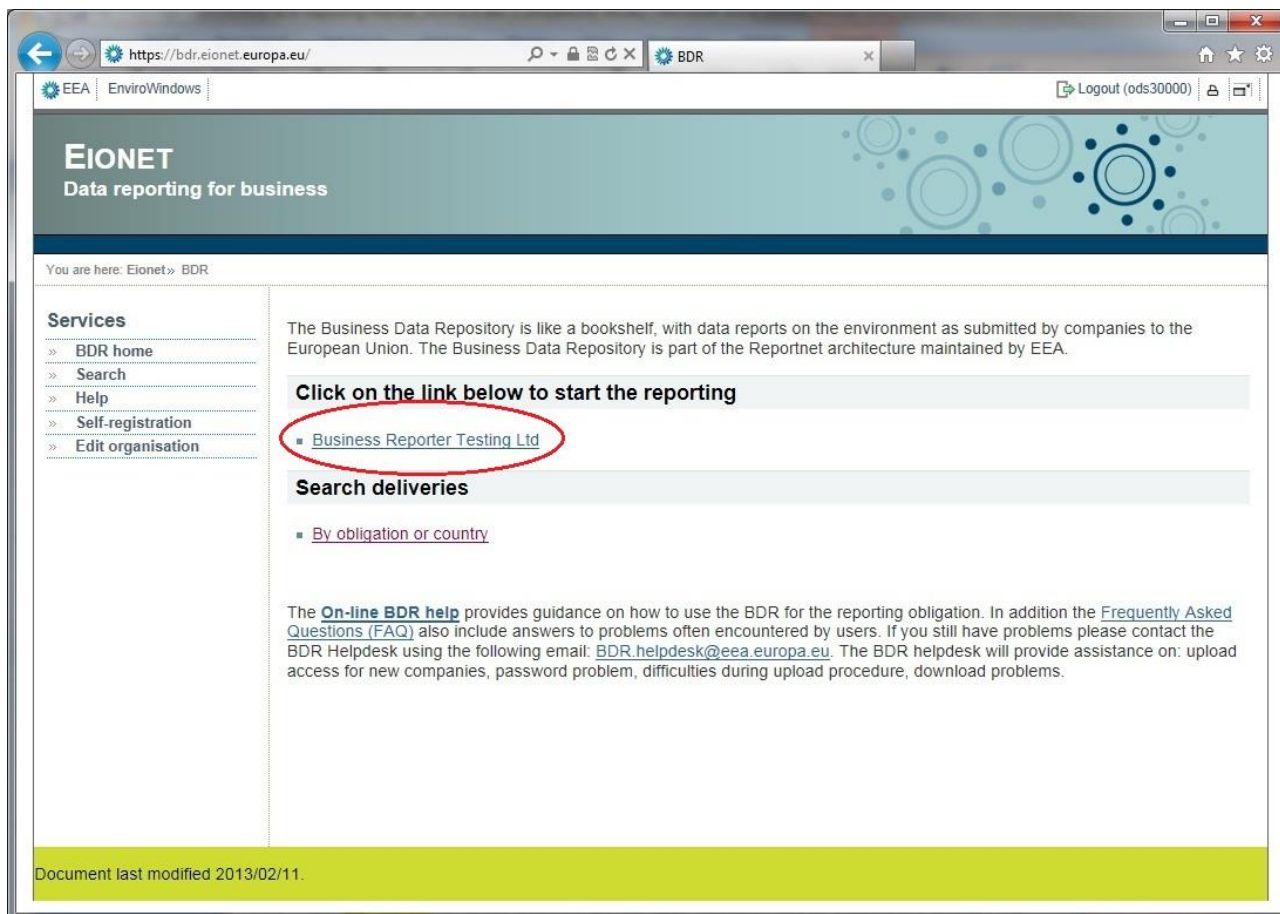
**Įsitikinkite, kad informacija apie jūsų bendrovę yra teisinga, šiame etape, nes pradėję pildyti klausimyną jos keisti nebegalėsite!**



➤ **3 veiksmas. Prisijunkite prie savo bendrovės aplanko ir sukurkite naują voką**

- **1 etapas. Prisijunkite prie savo bendrovės aplanko**

Spustelėję bendrovės pavadinimą pirmame BDR puslapyje, prisijungsite prie savo bendrovės aplanko.



- **2 etapas. Sukurkite naują voką**

Spustelėję mygtuką „Naujas vokas“ viršutiniame dešiniajame lango kampe, **sukurkite naują voką**, kuriame bus jūsų siunčiami duomenys:

New envelope





- **3 etapas. Nurodykite teisingus naujojo voko metaduomenis**

Įsitikinkite, kad teikiate tikslius savo voko metaduomenis (žr. toliau pateiktą paveikslėlį ir lentelę), kad vėliau galėtumėte atpažinti jo turinį.

EEA | EnviroWindows | Logout (ods30000)

## EIONET

Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd

### Services

- BDR-test home
- Search
- Help
- Edit organisation

### Add Envelope

Fill out the fields in this report profile and click **Add**. This will create an *envelope* into which you make the delivery.

Title: ods30000\_2013\_v1

Description:

Relating to which year: 2013 Whole Year to

Coverage: Romania

Coverage note:

**Add**

*Įtrauktini metaduomenys*

Voko pavadinimas	<p>Pavadinimas turėtų būti tokio formato: naudotojo vardas_MMMM_v1</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Naudotojo vardas – jūsų naudotojo vardas, naudojamas prisijungti (pvz., ODS10001 arba FGAS12345)</li> <li>„MMMM“ – metai, kurių duomenys teikiami (pvz., 2014 metais teikiamų duomenų atveju – 2013)</li> <li>„v1“ – duomenų rinkinio versijos numeris (jei duomenys teikiami pakartotinai, reikia nurodyti vis kitą versijos numerį didėjimo tvarka)</li> </ul>
Aprašymas	<p>Pirmas duomenų teikimas – „Pirmas teikimas“</p> <p>Pakartotinis duomenų rinkinio teikimas – „Pakartotinis teikimas“ ir pakartotinio duomenų teikimo priežastis</p>
Su kuriais metais susiję	Metai, kurių duomenų rinkinys teikiamas (ataskaitiniai metai). Pavyzdžiui, jei duomenis reikia pateikti iki 2014 m. kovo 31 d., tai bus 2013 m.
Aprėptis	Tai automatiškai ta valstybė narė, kurioje yra jūsų bendrovė. Visose ataskaitose turėtų būti nurodyti tik šios valstybės narės duomenys.
Pastaba dėl aprėpties	Teikiant ataskaitas pagal Ozono sluoksnį ardančių medžiagų arba Fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų reglamentus šio laukelio užpildyti nereikia.



#### - 4 etapas. Atidarykite voką

EEA | EnviroWindows | Logout (ods30000)

**EIONET**  
Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd

**Services**

- » BDR-test home
- » Search
- » Help
- » Edit organisation

**Overview** | Task list

**Business Reporter Testing Ltd** | New envelope

Obligation(s) [Ozone depleting substances \(ODS\) report \(Article 27 report\)](#)

**Envelopes and subcollections**

☐ [ods30000\\_2013\\_v1](#) | 16 Jan 2014

Cut | Copy | Delete

Atidarykite savo sukurtą voką spustelėdami jo pavadinimą.

#### - 5 etapas. Aktyvinkite užduotį.

Jei norite pradėti dirbti voke, jį atsidarykite ir aktyvinkite užduoties projektą spustelėję nuorodą „Aktyvinti užduotį. Projektas“ arba mygtuką „Aktyvinti užduotį“.

EEA | EnviroWindows | Logout (ods30000)

**EIONET**  
Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd » ods30000\_2013\_v1

**Services**

- » BDR-test home
- » Search
- » Help
- » Edit organisation

**Overview** | Edit properties | History

**ods30000\_2013\_v1** | Zip Envelope

Description

Obligations [Ozone depleting substances \(ODS\) report \(Article 27 report\)](#)

Period 2013 - Whole Year

Coverage Romania

Status Task(s) waiting to be assigned: [Activate task: Draft](#) (to start/update the reporting process)

Acceptability status n/a

Files in this envelope

Remember to release the envelope when you have uploaded all files

Feedback for this envelope

No feedback posted in this envelope

**Activate task**

Suaktyvinę užduotį *prisiskyrėte voką naudoti tik sau (kurti ir (arba) atnaujinti dokumentus).*

#### ➤ 3 veiksmas. Ataskaitos rengimas

Suaktyvinę užduotį, pamatysite tokį langą:





EEA | EnviroWindows

Logout (ods30000)

# EIONET

Data reporting for business

You are here: Eionet» BDR» Ozone depleting substances (ODS)» Romania» Business Reporter Testing Ltd» ods30000\_2012\_v1

**Services**

- » BDR home
- » Search
- » Help
- » Self-registration
- » Edit organisation

Overview **Draft delivery** Edit properties History

## Draft delivery

The reporting of your company data should be done by using an on-line questionnaire developed to guide you through this process.

Reporting is required for any company that has produced, imported, exported, destroyed and/or used ozone-depleting substances as feedstock or process agent. In case you are not obliged to report (see FAQs under the "Help" Section), please add and edit a NIL reporting questionnaire.

Please use one of the following links to add or update your questionnaire.

Add and edit a [Ozone Depleting Substances \(ODS\) reporting](#) questionnaire

Add and edit a [NIL reporting](#) questionnaire

Process: Step by Step

*Note: You are advised to print this page in order to be able to follow the process*

**Step 1:**

Fill in data using the on-line questionnaire. The system will automatically store your data in this envelope after clicking the "Save" button on the questionnaire. You can always interrupt your work and continue your contribution at a later time without losing data.

**Step 2:**

After saving a draft delivery, you can evaluate the quality of the data you have reported. To do so click on the button "Run QA" next to the reported file in the envelope. If any of the tests detect errors in the data, it is necessary that you correct them by modifying your questionnaire before submitting the delivery.

**Step 3:**

Once you are satisfied that your company report is correct, you must certify the correctness of your report and click on "Submit the delivery to DG CLIMA and EEA". No changes in the reported data in the envelope can be performed afterwards. The system will automatically evaluate the quality of your data, running the same tests as in step 2. This process may take a few minutes. The results will be provided in the Feedback report in the envelope.

**Step 4:**

In case all the quality checks have been successful, a positive confirmation receipt will be created under the envelope and your company has successfully reported the required information to DG CLIMA.

If the feedback "Data delivery was not acceptable" is shown in the Feedback section, then some important checks have failed. In this case, a list of errors will also be found in the Feedback report. Additionally, a new envelope will be created and all the reported data/submitted files will be copied to this envelope, so that you can correct the errors in the questionnaire and submit again using the same process as in Step 2. Please note that, in order to do so, you first need to re-activate the task in this newly created envelope.

Files in this envelope:

Add supporting file  
Copy previous delivery  
Upload zipfile  
Submit to DG CLIMA/EEA  
Deactivate task

Jei jūsų bendrovėje yra kitų sistemos naudotojų, jie voką galės tvarkyti tik tada, kai jūs:

- *jį pateiksite Klimato politikos GD / EAA* (sistemoje bus pereita prie tolesnio ataskaitos teikimo proceso etapo – duomenų patvirtinimo) arba
- *deaktyvinsite užduotį* spustelėję atitinkamą mėlyną mygtuką dešinėje pusėje. Taip išsaugomas jau atliktas darbas ir leidžiama perimti užduotį kam nors kitam.

Kol asmuo dirba su užduotimi, jo kolegos gali tai matyti iš voko *būsenos* (šiuo atveju bus rodoma „Užduotis vykdoma. Projektas (naudotojas – duomenų teikėjas)“).

Jūsų bendrovės duomenys turėtų būti teikiami naudojant internetinį klausimyną, parengtą siekiant jums padėti šio proceso metu.

**Ozono sluoksnį ardančių medžiagų ataskaitas teikti** reikalaujama visų bendrovių, kurios pagamino, importavo, eksportavo, sunaikino ir (arba) panaudojo ozoną ardančias medžiagas kaip žaliavas arba



technologijos agentus. Žr. 1 etapą (1 variantą) šiame dokumente. Išsami informacija apie internetinį klausimyną pateikiama [I PRIEDE. Ozono sluoksnį ardančių medžiagų ataskaitų teikimas](#).

**Fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų ataskaitas teikti** reikalaujama visų bendrovių, kurios ataskaitiniais metais pagamino, importavo ir (arba) eksportavo daugiau negu vieną metrinę toną fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų arba preparatų, kuriuose yra fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų. Žr. 1 etapą (1 variantą) šiame dokumente. Išsami informacija apie internetinį klausimyną pateikiama [II PRIEDE. Fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų ataskaitų teikimas](#).

Jei ataskaitos teikti neprivalote, pridėkite ir redaguokite **tuščią ataskaitą**. Žr. 1 etapą (2 variantą) šiame dokumente.

➤ **1 etapas (1 variantas). Teikite duomenis naudodamiesi internetiniais klausimynais**

Dabar esate pasirengę pradėti teikti duomenis. Toliau turite užpildyti savo ataskaitą naudodamiesi internetiniais klausimynais, kuriuos rasite spustelėję voko viršuje esančią nuorodą:

Add and edit a [Ozone Depleting Substances \(ODS\) reporting questionnaire](#)

Add and edit a [Fluorinated gases \(F-Gases\) reporting questionnaire](#)

Klausimynas įkeliamas per kelias sekundes. Jei jūsų numatytoji interneto naršyklė yra „Internet Explorer“, jūsų gali būti paprašyta spustelėti „Pradėti pildyti tuščią internetinę formą“, jei naršyklė jūsų į puslapį nenukreiptų automatiškai. Atidarius klausimyną pamatysite vieną iš toliau nurodytų langų – kurį, priklausys nuo to, pagal kurį reglamentą turite teikti ataskaitą:

EEA | EnviroWindows

**EIONET**  
European Environment Information and Observation Network

You are here: Eionet » WebQ » WebForm

Language: [EG](#) [CS](#) [DA](#) [DE](#) [EL](#) [EN](#) [ES](#) [ET](#) [FI](#) [FR](#) [HU](#) [IT](#) [LT](#) [LV](#) [MT](#) [NL](#) [PL](#) [PT](#) [RO](#) [SK](#) [SL](#) [SV](#)

**Ozone-Depleting Substances Report**

[Introduction](#) | [Company details](#) | [Substances](#)

Company id: ods30000 Company name: Business Reporter Testing Ltd Transaction year: 2013

**Introduction**

This form is to be used by:

- Producers of controlled substances;
- Importers of controlled and new substances, including imports for destruction;
- Exporters of controlled and new substances;
- Destruction facilities destroying controlled substances;
- Feedstock and/or process agent users of controlled substances;

Depending on the selected activity or activities, this form is to be used to report production, sales, imports, stocks, exports, use and destruction per individual substance. You only need to complete the tables that are accessible.

For abbreviations and definition of terms used, see the regulation available on <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2009:286:0001:0030:EN:PDF>

This report shall not contain data from any facility in a different Member State of the European Union even if owned by the reporting undertaking. All figures shall be reported in kilograms with an accuracy of  $\pm 1$  kg. It is not necessary to provide decimals. Always round up to the next kg. Use of commas, points or spaces to indicate decimals or thousand dividers is not possible.

Before completing this form please read the reporting manual available on our website: [http://circa.europa.eu/Public/irc/env/review\\_2037/librari?l=/reporting\\_article](http://circa.europa.eu/Public/irc/env/review_2037/librari?l=/reporting_article)

[Next form](#)

[Save](#) | [Save & close](#) | [Cancel](#) | [Print preview](#) | [Run QA](#)

Pirmas pagal OAM reglamentą teikiamos ataskaitos puslapis  
BDR naudotojo vadovo 3.0 versija. 2014 m. vasaris



Ozono sluoksnį ardančių medžiagų ir fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų ataskaitų teikimo klausimynai šiek tiek skiriasi, tačiau kai kurie bendrieji naudojimo principai yra vienodi. Išsamios gairės, kaip naudotis šiais dviem klausimynais, pateikiamos vadovo 1 priede (ozono sluoksnį ardančių medžiagos) ir 2 priede (fluorintos šiltnamio efektą sukeliančios dujos) adresu <https://bdr.eionet.europa.eu/help>.

### Bendrieji internetinių klausimynų naudojimo principai:

- įvairias formas galima atsidaryti spustelėjus atitinkamus mygtukus po formos pavadinimu esančioje **viršutinėje pilkoje naršymo juostoje**;
- **viršutinė naršymo juosta** yra dinaminė ir tikslus matomų mygtukų (kortelių) skaičius priklauso nuo to, kokias savo bendrovės veiklos rūšis nurodėte bendrovės duomenų formoje. Papildomi mygtukai bus matomi po to, kai užpildysite formą „Bendrovės duomenys“;
- pilkame fone po ataskaitos forma esančioje **apatinėje naršymo juostoje** pateikiamos dinaminės nuorodos į kitą ir ankstesnę formas.

**EIONET**  
European Environment Information and Observation Network

You are here: Eionet® BDR® WebForm

REPORTING FORM FOR PRODUCERS, IMPORTERS AND EXPORTERS OF FLUORINATED GREENHOUSE GASES

Language: BG CS DA DE EL EN ES ET FI FR HU IT LT LV MT NL PL PT RO SK SL SV

Introduction & Instructions Background Company Information

Company Id fgas30000 Company name: TEST company F-Gases Transaction Year 2012

**PART 1**

**INTRODUCTION**

Article 6 of Regulation (EC) No 842/2006 on certain fluorinated greenhouse gases requires that producers, importers, and exporters of fluorinated greenhouse gases report certain activities to the European Commission annually, beginning in 2008 (for activities occurring during 2007). The following form is to be completed by producers, importers, and exporters in the European Community who produce, import, and/or export more than one metric tonne of fluorinated greenhouse gases, or preparations containing fluorinated greenhouse gases, per annum.

Quantities imported or exported shall include bulk shipments, including those shipped with equipment for the purpose of charging that equipment, but not quantities contained in equipment (i.e., pre-charged equipment). Reported imports and exports of fluorinated greenhouse gases should include only those quantities imported from or exported to countries outside the Community. Similarly, Regulation (EC) No 842/2006 does not require importers to report on quantities purchased from Community producers or distributors, or on stockpiled quantities originally obtained from Community producers or distributors.

Companies that produce and capture more than one tonne of fluorinated greenhouse gases as a by-product of other chemical production (e.g., production of HFC-23 from the manufacture of HCFC-22) are responsible for completing this form to account for captured fluorinated greenhouse gases; by-products that are emitted and not captured do not need to be reported in this form.

**CONFIDENTIALITY**

All information provided in this report shall be considered strictly confidential. No company-specific information shall be disclosed to the public; all company data shall be aggregated into summary reports before being made available to the public. Any concerns regarding confidentiality can be addressed to the Commission or to the entity designated by the Commission.

**INSTRUCTIONS**

Complete the "Company Information" form. Based upon your selection for the transaction(s) conducted in the previous calendar year, reporting forms will be automatically generated, as appropriate. Complete each worksheet that is generated to account for activities occurring during the previous calendar year (i.e., activities conducted in 2007 should be reported and submitted in 2008, no later than 31 March). For your reference, definitions that may be helpful for completing the forms and a listing of the regulated fluorinated greenhouse gases with corresponding CAS numbers are provided in the worksheet entitled, "Background" (Part 2). Note that reporting is normally done at the company level (not the facility level).

Complete all applicable parts of this form to account for activities occurring during the previous calendar year (i.e., activities conducted in 2007 shall be reported and submitted in 2008, no later than 31 March). For your reference, definitions that may be helpful for completing the forms and a listing of the regulated fluorinated greenhouse gases with corresponding CAS numbers are provided in Part 2.

Note that reporting is normally done at the company level (not the facility level).

**Submission**

Once completed, this report must be submitted by 31 March of the year following the year for which the report applies. The report shall be submitted to the Commission or to the entity designated by the Commission and to the competent authority in your Member State.

Next form

Save Save & Close Cancel

You can see help text on a field in a screen-tip by moving your mouse over the field

*Pirmas pagal Fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų reglamentą teikiamos ataskaitos puslapis*

- Naudodamiesi puslapio apačioje esančiais veiksmų mygtukais galite atlikti tokius veiksmus:
  - o **Išsaugoti** – BDR voke XML rinkmenoje išsaugomi dabartinės būsenos duomenys;



- **Išsaugoti ir uždaryti** – išsaugomi duomenys ir atidaromas BDR voko puslapis;
- **Atšaukti** – neišsaugojus duomenų atidaromas BDR voko puslapis;
- **Spaudinio peržiūra** – naujame lange atidaroma pateiktų duomenų spaudinio apžvalga;
- **Tikrinti kokybę** – tikrinama pateiktų duomenų kokybė ir rezultatas nurodomas naujame lange.

Pereinant nuo vienos ataskaitos formos prie kitos jūsų duomenys bus išsaugomi automatiškai. Spustelėję mygtuką „Išsaugoti ir uždaryti“, bet kuriuo metu galite nustoti pildyti internetinę formą ir naudodamiesi BDR voku tęsti vėliau. Duomenys saugomi BDR voke esančioje XML rinkmenoje (žr. paveikslėlį):

Jei norite peržiūrėti ir atspausdinti savo pateiktus duomenis, spustelėkite rinkmenos pavadinimą. Spustelėjus rinkmenos duomenų puslapyje esančią nuorodą „HTML duomenų suvestinė“, jūsų duomenys bus pateikti spausdinimo formatu.

### Klausimyno atidarymas dar kartą

Galite toliau teikti duomenis voke esančioje rinkmenoje, voko viršuje spustelėję nuorodą „Keisti“:



Modify the [Ozone Depleting Substances \(ODS\) reporting](#) questionnaire

- **1 etapas (2 variantas). Sukurkite tuščią ataskaitą**

Kad atidarytumėte tuščios ataskaitos klausimyną, spustelėkite tokią nuorodą:

Add and edit a [NIL reporting](#) questionnaire

Atidarę klausimyną pamatysite tokį langą:

You are here: Eionet» WebQ» WebForm

Language: BG CS DA DE EL EN ES ET FI FR HU IT LT LV MT NL PL PT RO SK SL SV

## NIL REPORTING FORM FOR ODS

ods30000 Company name Business Reporter Testing Ltd Transaction year 2013

### Company contact information

*Do not include any data from legal entities other than the one indicated below (e.g. subsidiaries or sister companies). Each legal entity needs to complete an individual form.*

Company name Business Reporter Testing Ltd

Company address Clucerului 55  
Bucuresticentre

Post code 011364

Country Romania

EORI code: eori11 ?

VAT code: RO111111111111111

Contact person Smith John

Phone number +40212221522

Fax number

E-mail address smith@testcompany.com

Contact person Ods Reporter

Phone number 111

Fax number 222

E-mail address ods@ods.ods

**Confirm or modify**

### Important note:

Please make sure that all the information provided in this page is correct before clicking on the 'Confirm' button. After this point you will not be able to change your company data!

If you need to change the information provided, please click on the 'Modify' button and after correcting company's information you can continue with the questionnaire in BDR envelope.

**Confirm** **Modify**

### Transaction year

(Year to which this report applies) 2013

### Confirmation

Not obliged to report (NIL report) ☐

Explanation:

The company has not produced, imported, exported, destroyed and/or used ozone-depleting substances as feedstock or process agent.

**Certify correctness** **Cancel**

To 'Certify Correctness' you need to confirm your company information first.

After certifying correctness the report will be stored in BDR's envelope. Continue with BDR envelope to finalise the submission by clicking "Submit to DG CLIMA/EEA" button.





Galite „Patvirtinti“ informaciją apie savo bendrovę arba „Keisti“ duomenis, jei rodoma informacija neteisinga. Jei savo duomenis jums reikėtų keisti, būsite nukreipti iš internetinio klausimyno į BDR (informacijos apie organizaciją atnaujinimo puslapį). Pasirodys pranešimas, kuriuo būsite įspėti, kad rengiatės palikti dabartinį tinklalapį. Atlikę būtinus pakeitimus puslapyje „Informacijos apie organizaciją atnaujinimas“, galite grįžti į klausimyną ir patvirtinti atnaujintus bendrovės duomenimis.

**Įsitikinkite, kad informacija apie jūsų bendrovę yra teisinga, šiame etape.**

Patikrinus informaciją apie savo bendrovę privaloma įrašyti sandorio metus ir patvirtinti, kad jūsų bendrovė neprivalo teikti ataskaitos, pažymėjus atitinkamą langelį. Pateikti papildomų paaiškinimų nėra būtina.

Patvirtinus teisingumą ataskaita bus saugoma BDR voke. Baigtą ataskaitą išsiųsite voke paspausdami mygtuką „Pateikti Klimato politikos GD/EAA“.

Tęskite pereidami prie 3 etapo – *parengtos ataskaitos teikimas*.

### ➤ 2 etapas. Patikrinkite teikiamų duomenų kokybę

BDR sistemoje galite patikrinti teikiamų duomenų kokybę spustelėję voko mygtuką **Run QA #1**, esantį prie teikiamos rinkmenos pavadinimo. Tuščių ataskaitų tikrinti naudojantis šia funkcija nereikia. Per automatinę kokybės patikrą nustatomos dviejų rūšių klaidos:

- **blokuojančios klaidos**, t. y. dideli pateiktų duomenų neatitikimai ir (arba) klaidos, kuriuos reikia ištaisyti. Nustatytas klaidas būtina klausimyne ištaisyti prieš teikiant parengtą ataskaitą;

- **galimos klaidos**, t. y. klausimai kuriuos jūsų bendrovei gali reikėti nagrinėti vėliau. Šiuos klausimus vėliau rankiniu būdu patikrins atitinkama EAA Fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų arba Ozono sluoksnį ardančių medžiagų pagalbos grupė.

Jei ataskaitoje yra blokuojančių klaidų, teikiami duomenys nepriimami. Jei ataskaitoje klaidų nėra arba yra tik galimų klaidų, teikiami duomenys priimami.

**EIONET**  
Data reporting for business

You are here: Eionet» BDR» Ozone depleting ...» Romania» Business Reporter ...» Enriko test\_v4 - ...» questionnaire\_ods-1.xml» Enriko test\_v4 - ...

**Services**

- » BDR home
- » Search
- » Help
- » Self-registration
- » Edit organisation

**QA result for file questionnaire\_ods-1.xml**

**Validation report for Ozone Depleting Substances Compliance Checks**

**OK** Your reported data has successfully passed the quality check.

[Hide details](#)

- OK 1. Blocking errors:** No blocking errors have been found.
- 4 2. Potential errors:** The quality check found some issues that may need to be followed-up with your company at a later stage. You don't have to change your data at present.

**Tip:** This page is only temporary. The page URL address can not be used as a reference to the result.

Please use the "File >> Save As" option within your browser to save the validation results.

[Go back to file](#)

[Go back to envelope](#)

1. Reporting undertaking	
Report status	Certified
Report activities	Feedstock
Transaction year	2012





### ➤ 3 etapas. Parengtos ataskaitos teikimas

Parengę ataskaitą spustelėkite mygtuką „Pateikti Klimato politikos GD/EAA“. Atlikus šį veiksmą duomenys bus galutinai įkelti. Po to pakeitimų voke daryti nebus galima.

The screenshot shows the EIONET portal interface. At the top, it says 'EIONET Testing portal for the data reporting for business'. Below this, a breadcrumb trail indicates the user's location: 'You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd » ods30000\_2012\_v1'. On the left, there is a 'Services' menu with links to 'BDR-test home', 'Search', 'Help', and 'Edit organisation'. The main content area has tabs for 'Overview', 'Draft delivery' (which is active), 'Edit properties', and 'History'. Under the 'Draft delivery' tab, there is a section titled 'Draft delivery' with instructions on how to report data. A button labeled 'Submit to DG CLIMA/EEA' is circled in red. Below this, there are links to 'Modify the Ozone Depleting Substances (ODS) reporting questionnaire' and 'Add and edit a NIL reporting questionnaire'. The bottom section describes the reporting process in three steps: Step 1 (filling in data), Step 2 (evaluating data quality), and Step 3 (certifying the report).

Taip jūs oficialiai pateikėte savo ataskaitą Klimato politikos GD / EAA. Sistema jums automatiškai pateiks *gavimo patvirtinimą* voko istorijos skyrelyje. Po to voke pateiktų duomenų keisti negalima.

### ➤ 4 etapas. Ataskaitos istorija sistemoje „Reportnet“

Pateikus ataskaitą Klimato politikos GD / EAA, sistema automatiškai įvertins jūsų duomenų kokybę atlikdama tokias pačias patikras, kokios aprašytos 2 etape. Tai gali užtrukti keletą minučių. Rezultatai bus pateikti skyrelyje „Voko istorija“.

Šiuo etapu ataskaita gali būti pateikta sėkmingai arba nepriimta – tai priklauso nuo automatinės kokybės patikros rezultatų.

#### Ataskaita pateikta sėkmingai

Jei pateikiant duomenis jokių blokuojančių klaidų nerasta, tuomet ataskaita pateikiama sėkmingai ir į jūsų voką bus automatiškai išsiųstas **gavimo patvirtinimas**.



EEA | EnviroWindows | Logout (ods30000) | [User Icon]

## EIONET

Data reporting for business

You are here: Eionet > BDR > Ozone depleting ... > Romania > Business Reporter ... > ods30000\_2012\_v1 - ...

**Services**

- BDR home
- Search
- Help
- Self-registration
- Edit organisation

**Overview** | History

**ods30000\_2012\_v1 - Redelivery** Zip Envelope

**Description**

**Obligations** [Ozone depleting substances \(ODS\) report \(Article 27 report\)](#)

**Period** 2012 - Whole Year

**Coverage** Romania

**Reported** 2013-02-12 12:24:41

**Status** Envelope is complete

Files in this envelope

1	<a href="#">questionnaire_ods-1.xml</a> (Limited)	12 Feb 2013	6.60 KB
---	---	-------------	---------

Feedback for this envelope

- [AutomaticQA result for file questionnaire\\_ods-1.xml: validation on ODS Report \(Limited\)](#) (Posted automatically on 12 Feb 2013)
- [Confirmation of Receipt](#) (Posted automatically on 12 Feb 2013)

Prireikus šis patvirtinimas gali būti naudojamas pranešti jūsų nacionalinei administravimo įstaigai, kad išsiuntėte ataskaitą. Tuomet jūsų šalies administravimo įstaigos įgaliotasis asmuo galės susipažinti su jūsų bendrovės pateiktais duomenimis.

**Tema:** Gavimo patvirtinimas

**Automatiškai išsiųsta:** 20MM-MM-XX

Europos aplinkos agentūra  
Kongens Nytorv 6  
DK 1050 Copenhagen K

**Suinteresuotiesiems asmenims**

Tai laikantis toliau nurodytų Europos ataskaitų teikimo prievolių bendrovės pateiktų duomenų gavimo patvirtinimas:

- pagal Fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų reglamentą (Reglamentas 842/2006/EB, 6 straipsnis) (<http://rod.eionet.europa.eu/instruments/649>)
- pagal Ozono sluoksnį ardantių medžiagų reglamentą (Reglamentas 2009/1005/EB, 27 straipsnis) (<http://rod.eionet.europa.eu/obligations/213>)

Atskaitą pateikė **bendrovės pavadinimas metai mėnuo diena**.

Vokas: voko pavadinimas

Vieta: voko url adresas

Rinkmenų sąrašas:

- aaaaaaa.xml
- bbbbbb.bbb

Pirmiau nurodytas rinkmenas pateikęs naudotojas: xxxxxxxx

Atlikus visas svarbias kokybės patikras pateikti duomenys priimti.

Šis patvirtinimas elektroniniu būdu sukurtas sistemoje „Reportnet“, todėl jis nepasirašytas.

Pastaba. Gavimo patvirtinime nurodyta ataskaitų teikimo prievolė atitiks voke įkeltą informaciją.



## Ataskaita neišsiųsta

Jei pateikiant duomenis rasta blokuojančių klaidų, ataskaita nepriimama. Atitinkamos klaidos nurodomos istorijos skyrelio rinkmenoje „**Automatinės kokybės patikros rezultatas. Rinkmena ...**“. Jei ataskaitos išsiųsti nepavyko, gavimo patvirtinimo pavadinimas bus „**Ataskaita nepriimta**“.

EEA | EnviroWindows | Logout (ods30000)

### EIONET

Data reporting for business

You are here: Eionet » BDR » Ozone depleting ... » Romania » Business Reporter ... » ods30000\_2012\_v1

**Services**

- » BDR home
- » Search
- » Help
- » Self-registration
- » Edit organisation

**Overview** | History

**ods30000\_2012\_v1** [Zip Envelope](#)

**Description**

**Obligations** [Ozone depleting substances \(ODS\) report \(Article 27 report\)](#)

**Period** 2012 - Whole Year

**Coverage** Romania

**Reported** 2013-02-12 11:43:45

**Status** Task(s) waiting to be assigned: **Completion failed**

Files in this envelope

1	<a href="#">questionnaire ods-1.xml</a> (Limited)	12 Feb 2013	6.60 KB
---	---	-------------	---------

Feedback for this envelope

- [AutomaticQA result for file questionnaire ods-1.xml: validation on ODS Report \(Limited\)](#) (Posted automatically on 12 Feb 2013)
- [Data delivery was not acceptable](#) (Posted automatically on 12 Feb 2013)

Jei ataskaitos išsiųsti nepavyko, **gavimo patvirtinimas** yra toks:

**Tema:** Gavimo patvirtinimas

**Automatiškai išsiųsta:** 20MM-MM-XX

Europos aplinkos agentūra  
Kongens Nytorv 6  
DK 1050 Copenhagen K

**Suinteresuotiesiems asmenims**

Tai laikantis toliau nurodytų Europos ataskaitų teikimo prievolių bendrovės pateiktų duomenų gavimo patvirtinimas:

- pagal Fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų reglamentą (Reglamentas 842/2006/EB, 6 straipsnis) (<http://rod.eionet.europa.eu/instruments/649>)
- pagal Ozono sluoksnį ardiančių medžiagų reglamentą (Reglamentas 2009/1005/EB, 27 straipsnis) (<http://rod.eionet.europa.eu/obligations/213>)

Atskaitą pateikė **bendrovės pavadinimas metai mėnuo diena**.

Vokas: voko pavadinimas

Vieta: voko url adresas

Rinkmenų sąrašas:

- **aaaaaaa.xml**
- **bbbbbb.bbb**

Pirmiau nurodytas rinkmenas pateikęs naudotojas: xxxxxxxx

**Atlikus svarbias kokybės patikras pateikti duomenys nepriimti. Klaidų sąrašas pateikiamas voko istorijos skyrelyje. Ištaisę šias klaidas, atskaitą turite pateikti iš naujo.**

Kad tai padaryti būtų lengviau, sukurtas naujas vokas, į kurį nukopijuoti visi pateikti duomenys ir (arba) išsiųstos rinkmenos. Vokas pateikiamas adresu



[voko url adresas]

Pataisykite savo duomenis šiame naujame voke ir iš naujo juos pateikite Klimato politikos GD ir EAA.

*Šis patvirtinimas elektroniniu būdu sukurtas sistemoje „Reportnet“, todėl jis nepasirašytas.*

## 4 veiksmas. Veiksmai po ataskaitos pateikimo

### Pakartotinis ataskaitos pateikimas dėl atlikus automatinę kokybės patikrą nustatytų klaidų

Jei automatiškai patikrinus kokybę jūsų pateiktoje ataskaitoje nustatyta klaidų, turite pataisyti savo duomenis ir iš naujo pateikti parengtą ataskaitą naudodamiesi automatiškai sukurtu nauju voku. Jo nuorodą rasite istorijos skyrelio rinkmenoje „Ataskaita nepriimta“.

### Pakartotinis ataskaitos pateikimas dėl atlikus rankinį vertinimą nustatytų klaidų

Pateikus ataskaitą, ji bus įvertinta. Jei reikės papildomų paaiškinimų, su jumis bus susisiektas e. paštu.

Jei jums reikia pataisyti ataskaitą po jos pateikimo, pakartokite 1–7 etapus.

Kad ataskaitą dar kartą pateikti būtų lengviau, galima naudotis duomenų iš ankstesnės ataskaitos kopijavimo ir įkėlimo funkcija. Naudodamiesi šia funkcija galite pakartotinai naudoti jau pateiktus duomenis atlikdami toliau nurodytus veiksmus.

**Pakartotinis ataskaitos pateikimas. 1 etapas.** Sukurkite naują voką ir įsitikinkite, kad jo pavadinime ir apraše nurodėte, kad tai nauja versija (kaip nurodyta pirmiau 3 etape).

**Pakartotinis ataskaitos pateikimas. 2 etapas.** Naujame voke suaktyvinkite užduoties projektą ir spustelėkite mygtuką „Kopijuoti ankstesnę ataskaitą“ viršutiniame dešiniajame kampe.



EEA EnviroWindows Logout (ods30000)

## EIONET

Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd » ods30000\_2012\_v2

**Services**

- » BDR-test home
- » Search
- » Help
- » Edit organisation

**Overview** **Draft delivery** Edit properties History

### Draft delivery

The reporting of your company data should be done by using an on-line questionnaire developed to guide you through this process.

Reporting is required for any company that has produced, imported, exported, destroyed and/or used ozone-depleting substances as feedstock or process agent. In case you are not obliged to report (see FAQs under the "Help" Section), please add and edit a NIL reporting questionnaire.

Please use one of the following links to add or update your questionnaire.

Add and edit a [Ozone Depleting Substances \(ODS\) reporting](#) questionnaire

Add and edit a [NIL reporting](#) questionnaire

Process: Step by Step

*Note: You are advised to print this page in order to be able to follow the process*

**Step 1:**

Fill in data using the on-line questionnaire. The system will automatically store your data in this envelope after clicking the "Save" button on the questionnaire. You can always interrupt your work and continue your contribution at a later time without losing data.

**Step 2:**

After saving a draft delivery, you can evaluate the quality of the data you have reported. To do so click on the button "Run QA" next to the reported file in the envelope. If any of the tests detect errors in the data, it is necessary that you correct them by modifying your questionnaire before submitting the delivery.

Add supporting file

**Copy previous delivery**

Upload zipfile

Submit to DG CLIMA/EEA

Deactivate task

**Pakartotinis ataskaitos pateikimas. 3 etapas.** Pažymėkite voko, kuriame yra ankstesnė ataskaita, pavadinimą ir spustelėkite mygtuką „Kopijuoti rinkmenas“.

EEA EnviroWindows Logout (ods30000)

## EIONET

Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd » ods30000\_2013\_v2

**Services**

- » BDR-test home
- » Search
- » Help
- » Edit organisation

**Choose previous delivery**

Envelope: ods30000\_2013\_v1

Copy files

Back to envelope

**Pakartotinis ataskaitos pateikimas. 4 etapas.** Voke dabar turėtų būti nauja XML rinkmena. Pakartokite 4–7 etapas, t. y. pataisykite duomenis ir dar kartą pateikite ataskaitą.

## Pagalba

Techninė pagalba dėl prieigos prie BDR ir ataskaitų teikimo procedūros	<a href="mailto:BDR.helpdesk@eea.europa.eu">BDR.helpdesk@eea.europa.eu</a>
Su ozono sluoksniį ardantių medžiagų duomenų formomis susiję klausimai	<a href="mailto:ODS.reporting@eea.europa.eu">ODS.reporting@eea.europa.eu</a>
Su fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų duomenų formomis susiję klausimai	<a href="mailto:F-gases.reporting@eea.europa.eu">F-gases.reporting@eea.europa.eu</a>

